

Nemzetközi körömpörkölt
főzőfesztivál



Medzinárodná súťaž
vo varení perkeltu z bravčových nožičiek

Ižkovce - Iske

Think jointly and act responsibly for our future!



Co-funded by the
Europe for Citizens Programme
of the European Union

Think jointly and act responsibly for our future!

Medzinárodná súťaž vo varení perkeltu z bravčových nožičiek
Nemzetközi körömpörkölt főzőfesztivál
International Nail Stew Cooking Festival

Prípravila - Szerkesztette:

Patrónus (občianske združenie - egyesület)
Zodpovedná - Felelős vezető: Nagy Zsuzsanna

Jakub Eszter

Fotky - Fotók:

Samospráva Ižkovce - Iske Község Önkormányzata
Mónika Kačmáriková

Vydáva - Kiadja:

Samospráva Ižkovce
Iske Község Önkormányzata

Tlač - Nyomdai munkálatok:

Marián Györky - MS PRINT
Michal'any 210
076 14 Michal'any

Helyszínek - Miesta - Places to visit

EU tent EU stan EU sátor EU-s sátor

Kiállítás / Výstava / Exhibition: Migráció - Migrácia - Migration

A kiállítás képet ad Európa keleti és nyugati végei közötti különbözőségekről vándorlás témakörben.

Výstava poukáže na rozdielny vývoj migrácie vo východnej a v západnej časti Európy.

The exhibition shows how the migration developed in the East and West part of Europe.

Beszélgetés—Diskusia—Discussion

A hétvége során több alkalommal is beszélgetésre kerül sor. Az érdeklődők a következő témákba kapcsolódhatnak be szombaton:

- 1.) Keleti határvédelem – az ukrán-orosz háború
- 2.) Új szerb-magyar határ
- 3.) Bevándorló-menekült

Vasárnapi téma: Hogyan legyünk felelősségteljes EU-s polgárok?

A beszélgetésekbe szabadon bekapcsolódhat minden kedves látogató. A beszélgetések pontos idejét és témáját a sátor információs tábláján találják a rendezvény helyszínén.

Počas víkendu sa môžete zapojiť do rôznych diskusných tém v stane EÚ. Na sobotu ponúkame témy:

- 1.) Ochrana východných hraníc – vojna na Ukrajine
- 2.) „Nová“ hranica medzi Maďarskom a Srbskom
- 3.) Migranti—utečenci

V nedeľu vám ponúkame tému: Ako sa stať zodpovedným občanom EU?

Do diskusií sa môžete voľne zapojiť. Aktuálnu tému a čas začiatkov diskusií nájdete na informačnom paneli EÚ stanu v deň aktivít.

During Saturday and Sunday you can join different discussions in EU tent. Topics proposed during Saturday are:

- 1.) Borderprotection—Ukrainian-Russian war
- 2.) The new Serbian-Hungarian borderline
- 3.) Migrants—refugee

On Sunday you can discuss about: how to become a responsible EU citizen?

You can join the discussions freely. The actual topic and starting time would be posted on the information board of the EU tent on the spot.

EU info pont—EU informačný bod—EU info point

EUROPE DIRECT (Trebíšov)
EURODESK



Privítanie

Ižkovce sa preslávili letnou súťažou vo varení perkeltu, a ako obec sú aj žartom označované ako „koniec sveta“. Ale touto cestou Vám oznamujeme, že v termíne od 5.-do7. augusta sa s takýmito predsudkami lúčime a priblížime Vám kúsok sveta členských štátov EU.

Pri zostavovaní spoločenských a kultúrnych programov sme kládli dôraz na rozmanitosť celej akcie. Serioznejšími debatami by sme chceli upozorniť na udalosti týkajúce sa EU a zároveň by sme chceli podporovať vznik vzájomného dialogu medzi účastníkmi. Ale nezabudli sme ani na zábavu. Fantázii a uvoľnenej zábavy sa medze nekladú, ak sa rozhodnete prísť a stať sa súčasťou našej medzinárodnej akcie.

Tešíme sa na Vás!

István Sipos - starosta obce
a organizátory

Köszöntő

Iske, a nyarankénti körömpörkölt főzőversenyéről híres, valamint arról, hogy a környékeliek tréfásan a világvégének nevezik. De jelentjük, hogy ettől a GPS-koordinátától elmozdulunk idén nyáron 2-3 lépéssel és augusztus 5.-7. között, ha csak egy kis időre is, mi hozzuk el a világot, pontosabban pár EU-tagállam szeletét a környéknek.

A közösségi és kulturális események összeállításánál ügyeltünk a változatosságra. A komolyabb előadások arra hívatottak, hogy felhívjuk a figyelmet az EU-t érintő történésekre és valós párbeszéd alakuljon ki a résztvevők között a témával kapcsolatban. De a szórakoztatásról sem feledkeztünk meg. Így a határ a csillagokig, ha táncolni szeretne kedves vendégünk vagy legfeljebb egy asztal.

Reméljük, mindenki talál kedvére való programot!

Sipos István, polgármester és a szervezők

Welcoming

Iske is well-known beside its summer Nail Stew Festival from being called by the neighbouring settlements as „the end of the World“. Now Iske reports that this year the village is moving from the well-known GPS coordinates and even if for a few days but it is bringing the piece of the World, more correctly a few of the EU member states, within its borders.

We took care to have a wider variety of community and cultural programs during the event. The more serious presentations are aiming to point out the most actual issues of the EU with giving space for a real discussion among participants on them. With cultural programs we wish to entertain all visitors. Thus, the sky is our limit, if our guest wishes to dance or only a table to sit with others!

We hope everybody will find something that fits him/her!

Sipos István (Mayor, and the team of the organizers)



**Kísérőrendezvények
Sprievodné podujatia
Accompanying events**

O projekte

A pályázatról

Vasárnap - Nedelela - Sunday **7.8.2016**

5-7. augusta 2016 sa uskutoční 3-dňové stretnutie občanov z 5 štátov EÚ s podporou programu Európa pre občanov. Názov projektu je „Rozmýšľajme spoločne a konajme zodpovedne pre našu spoločnú budúcnosť“. Stretnutie zahŕňa diskusie o rôznych aktuálnych európskych témach, ktoré sprevádzajú pestré kultúrne a gastronomické programy.

5 ország településeinek és szervezeteinek együttműködésében valósul meg 2016. augusztus 5-7-e között a testvértelepülések találkozóját támogató Európa a polgárokért támogatási program hozzájárulásával a „Gondolkodjunk együtt és tegyünk felelősséggel közös jövőnkért” c. pályázat, melynek keretében egy 3 napos találkozó során különböző aktuális témákat vitatnak meg a résztvevők kulturális és gasztronómiai programok kíséretében.



About the project

5th-7th August, 2016 is taking place a 3 day meeting of European citizens from 5 states supported from Europe for Citizens program. The title of the project is „Think jointly and act responsibly for our future“; it includes discussions on several actual European topics accompanied by cultural and gastronomy events.

Zodpovedne voči sebe Felelősséggel egymásért Responsibly for each other

10:00 Túra v chránenom vtáčom území	Trip in the local bird protection area	Túra a helyi madárvédelmi tanösvényen
Bohoslužba	Church service	Istentisztelet
Diskusia v EÚ stane	Discussion in EU tent	Beszélgetés az EU-s sátorban



6.8.2016

Szombat - Sobota - Saturday

Napraforgó (SK)

Folklórna skupina bola založená v roku 2006. Okrem tanečnej kultúry sa zameriavali na výchovu mladých k láske k miestnej kultúre.

Napraforgó (SK)

The folk-dance group was founded in 2006. They not just danced but also taught young people to love and respect the local culture.

Napraforgó (SK)

2006-ban alakult a néptáncegyüttes Csicsér községben. Sok fiatal ismertette meg a néptáncsal átadva a népi kultúra szeretetét.

Fabotó (SK)

Citarová skupina Fabotó vznikla v roku 1995 vo Veľkých Kapušanoch a je súčasťou kultúrneho života mesta. Používa aj Medzibodrožia, ale aj okolitých štátov.

Fabotó (SK)

The Zither Group was founded in 1995 in Nagykapos/Velké Kapušany. Since its formation the group plays an integral part of the cultural life of the region and beyond state borders too.

Fabotó (SK)

A citerazenekar 1995-ben alakult. Azóta szerkesztés részét képezi székhelyének Nagykapos, valamint Ung-vidék és Bodrogköz kulturális életének. Nevét és munkásságát ismerik a környező országokban is.

Imola súbör (SK)

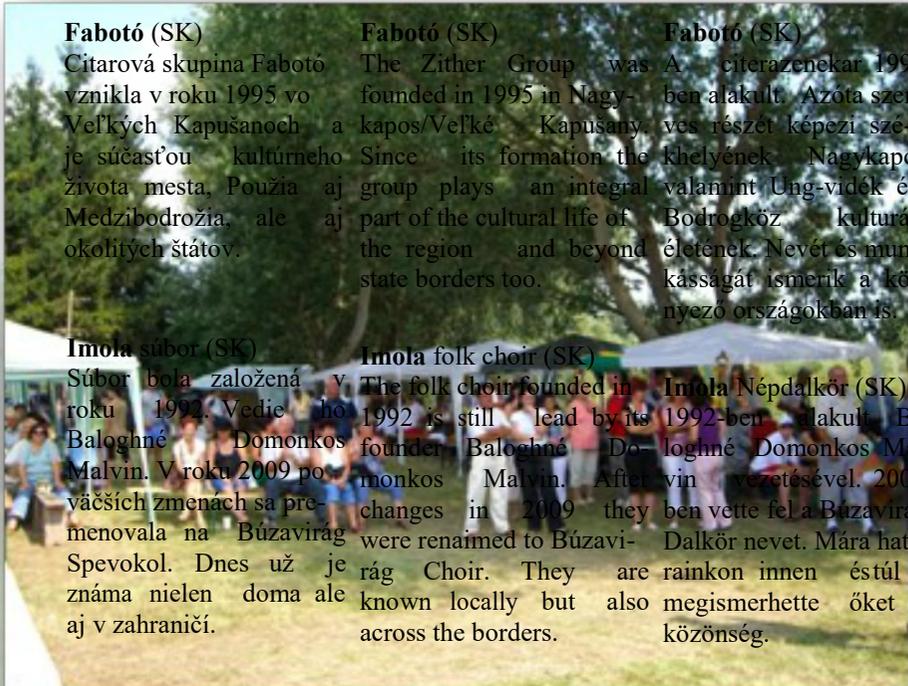
Súbör bola založená v roku 1992. Vedie ho Balogné Domonkos Malvin. V roku 2009 po väčších zmenách sa premenovala na Búzavirág Spevokol. Dnes už je známa nielen doma ale aj v zahraničí.

Imola folk choir (SK)

The folk choir founded in 1992 is still lead by its founder Balogné Domonkos Malvin. After changes in 2009 they were renamed to Búzavirág Choir. They are known locally but also across the borders.

Imola Népdalkör (SK)

Imola Népdalkör (SK) 1992-ben alakult. Balogné Domonkos Malvin vezetésével, 2009-ben vette fel a Búzavirág Dalkör nevet. Mára határainkon innen és túl is megismerhette őket a közönség.



O organizátoroch

A szervezőkről

Ižkovce sa nachádzajú na ľavom brehu A szélesen kanyarodó Laborc folyó bal széles točiacej sa ricky Laborec. S partján található Iske, Ung-vidék legkisebb települése. Bár méretét obcou régióu Ung. Napriek jej veľkosti tekintve kicsi, Ung-vidék méltán tarthatja sa však právom môže nazývať perlou számon kínesei között. Ungskeho kraja.

About the organizers

Ižkovce (Iske) you will find on the left bank of the widely curving river named Laborec (Laborc). With its 101 inhabitant it is the smallest village of Ung region, but surely it can be considered among this region's treasures.



Ľžkovce



Prvá písomná zmienka o obci je z roku 1297. Jej obyvatelia sa zaoberali poľnohospodárstvom

a rybárstvom. Symbolom obce bol reformovaný drevený kostol, ktorý sa žiaľ, v pôvodnom stave vyhlásený za národnú kultúrnu pamiatku, postupne chátral a postupne bol zdemolovaný, no niektoré jeho časti sú zachované v súčasnom kostole, postavenom v r. 1904.

V močaristej oblasti na hranici obce sa nachádzajú hniezdiská chránených vtákov - chochlačky bieleokey (Botaurus stellaris) a bučiaka veľkého (Aythya nyroca), ktoré sú chránené na národnej i európskej úrovni.

V súčasnosti máme síce len 103 obyvateľov, ale sa riadime touto zásadou: sme malá, ale silná obec.

First written record about the settlement erects from 1297. Its inhabitants dealt with agriculture and fisheries in the distant past. The Protestant wooden church was its jewel which unfortunately was not preserved. After it was not declared for national monument even it was asked for, it was demolished, its pieces scattered. A few wooden pieces were built into the nowadays church which was built in 1904.

Around the village you can find marshy area where the rare Eurasian Bittern or its Ferruginous are nesting, which are protected both on national and European level.

Current number of the inhabitants of the village is 103. They are considering themselves to the proceed they extended a bit: "Pepper is small but strong and have friends."



Iske

Az első írásos emlék 1297-ből származik. A régmúltban a lakosok mezőgazdasággal és halászatkal foglalkoztak. A falu ékessége a reformádrenyű kostol, ami nem maradt meg az utókor számára. Nem nyilvánították műemlékké, így a fatemplomot lebontották, darabjait széthordták, de pár fadeszkat beépítettek az 1904-ben épített új református templomba.

A falut határoló mocsaras részen található a bölömbika és a cigányréce fészkelési területe, melyek védett madarak mind állami, mind európai szinten.

Jelenleg 103 lakos él itt. De tartják magukat az általuk kibővített mondáshoz: „Kicsi a bors, de erős és vannak barátai”.



Csipkés (UA)

Hudobná skupina Csipkés bola založená v roku 2013 s cieľom zachovať a ďalej rozvíjať maďarskú folklórnu tanečnú kultúru na Zakarpátskej Ukrajine.

Csipkés (UA)

Folk band Csipkés was founded in 2013 with the aim of keeping and developing the Hungarian traditional folk-dance culture in Transcarpathia.

Csipkés (UA)

Az együttes 2013 tavaszán alakult Ungváron azzal a céllal, hogy Kárpátalján is tovább ápolják a magyar népi kultúrát és táncmozgalma. Elérhetőségük: csipkes.egyuttas@freem ail.hu

Nyiló Akác Folklorna skupina (RO)

Prvé vystúpenie absolvovala skupina v roku 1986. Odvtedy vystupuje pravidelne doma i v zahraničí a získala ocenia a vyznamenania: Pre maďarskú kultúru, Ocenenie Kvality, Pamätná cena Bélu Bartóka.

Nyiló Akác Folk-dance group (RO)

From its first performance in 1986 the group is well-known within borders and abroad. They were awarded by awards: For Hungarian Culture, For Excellence and with the Memory Award of Bartók Béla.

Nyiló Akác Néptáncsoport (RO)

A Magyar Kultúraért díjas, Nívó-díjas és Bartók Béla emlékdíjas csoport 1986-ban lépett fel először. Azóta több tucat felkérésnek tesznek évente eleget külföldön és belföldön egyaránt.

Flamenco a gitara (ESP)

Z rôznych tancov zo Španielska poznáme flamenco ako národný tanec. Zaslúžil sa o tú povest' svojim temperamentom.

Flamenco and guitar (ESP)

From Spanish dances we know the most flamenco as national dance. With its rhythm it shows the temper of Spain.

Flamenco és gitár (ESP)

Spanyol nemzeti táncként leginkább a flamenco vált híressé temperamentumával.

Sancy a jeho tanečníčky (HU)

V podaní speváka si môžu návštevníci vypočuť pesničky známych interpretov.

Sancy and their dancers (HU)

You can hear famous songs rethined by Sancy.

Sancy és a táncoslanok (HU)

Előadásában ismert előadók dalainak feldolgozását hallhatják a nézők.

6.8.2016

Szombat - Sobota - Saturday

Dolly Roll (HU)

Ich kariéra sa začala v roku 1983. Odvtedy predali viac, ako 5 miliónoch zvukových záznamov, z 27 albumov viac sa stál diamantovým, platínovým či zlatým, a zabávali nás nespočetným množstvom nezabudnuteľných koncertov.

Seres Krisztián, Tóth Olivér, Ágoston Anita (HU)

Bratia Seresovci sú známi z Megasztaár HU 5. Olivér konferuje vo Fővárosi Nagycirkusz a je známy aj zo seriálu: Éjjel - Nappal Budapest. Anita je tá, ktorá ich spája.

Germán Zille - Nádasdi Péter (SK)

Herci divadla Jókai z Komárna - Zille, a Thália z Košíc - Péter prinášajú pre obecenstvo operety.

Dolly Roll (HU)

They started to perform in 1983. From that time they sold 5 mill. records, more of them were diamond, platinum or gold and they had given uncountable number of wonderful concerts.

Seres Krisztián, Tóth Olivér, Ágoston Anita (HU)

Siblings Seres are known from their latin music from Megasztaár HU 5. Olivér is the confer ancestor of the Fővárosi Cirkusz in Budapest and is known from the serial called Éjjel - Nappal Budapest. Anita is the person that connects them.

Germán Zille - Nádasdi Péter (SK)

Artists are preparing a show from well-known operettas. Zille is working in Jókai Theatre in Komárom (Komárom) and Péter works in Thália in Košice (Kassa).

Dolly Roll (HU)

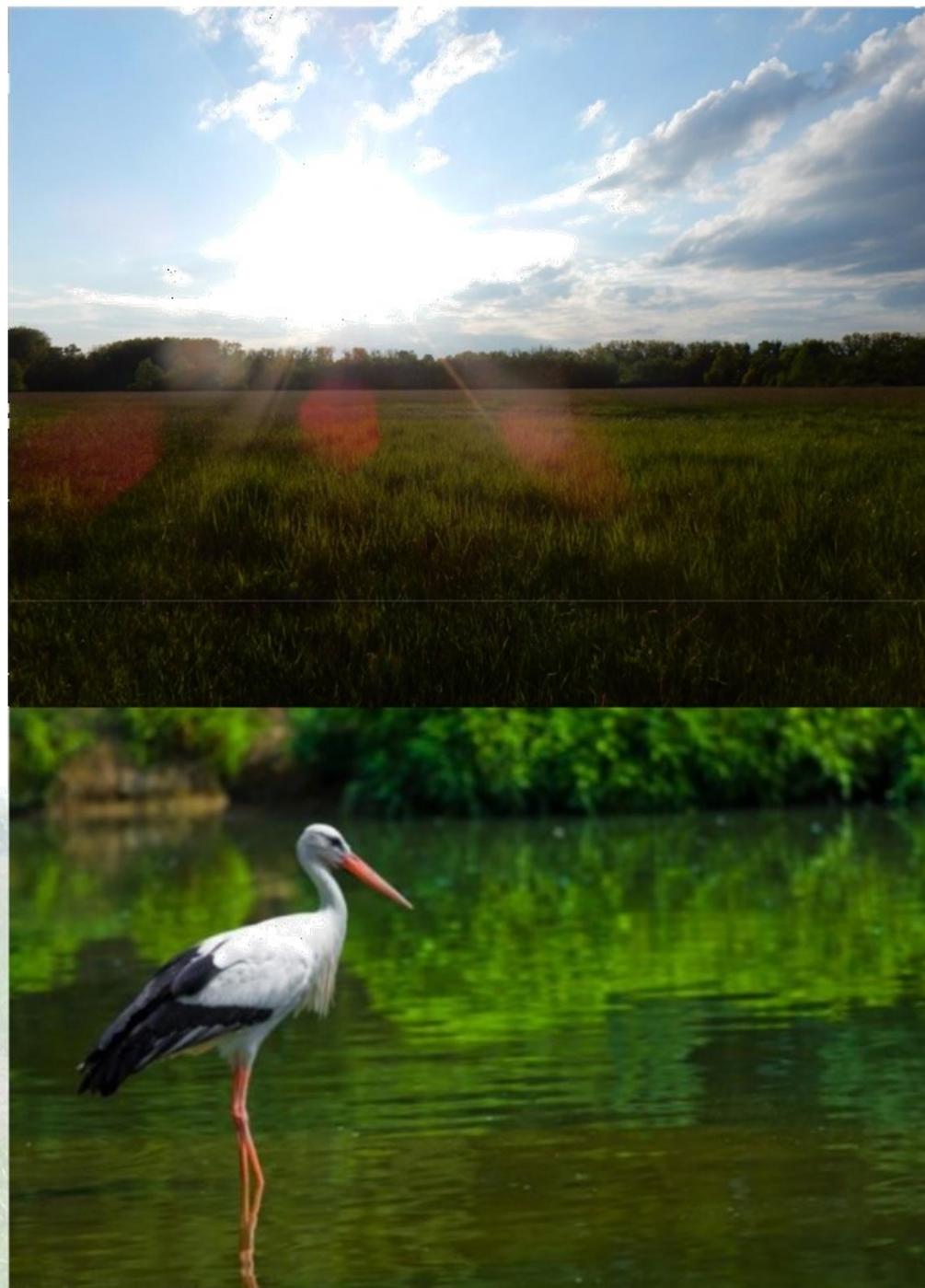
Karrierje 1983-ban indult nagy sikerrel. 33 év, 27 lemez, közülük számos gyémánt, platina és aranylemez, több, mint 5 millió eladott hangorvós és rengeteg felejthetetlen koncert.

Seres Krisztián, Tóth Olivér, Ágoston Anita (HU)

A Seres testvérek a Megasztaár 5-ben mutatkoztak be latinos dallamokkal. Tóth Olivér a Fővárosi Nagycirkusz konferansziéja és az Éjjel - Nappal BP Rajmundja. Anita pedig az, aki szeret mulatni és mulattatni.

Germán Zille - Nádasdi Péter (SK)

A két színész operett részletekkel szórakoztatja a közönséget. Zille 2006 óta a komáromi Jókai színház, Péter a kassai Thália színház társulatának tagja.



Kultúrno društvo "Adi Endre" Ady Endre Művelődési Egyesület, Tornjoš, Srpsko Tornyos, Szerbia

Kultúrny spolok Ady Endre pôsobí v obci Tornyos od roku 1980. Tornyos patrí pod samosprávu obce Zenta, ktorá sa nachádza v regióne Vojvodina. V kultúrnom spolku pôsobí viac skupín, ktorých cieľom je zachovanie ľudového umenia, najmä hudby a tanca tohto regiónu a udržanie kultúrneho života obce. Popri ženskom zbere a hudobnej skupiny Tambura nachádzame v spolku viaceré tanečné skupiny a citarovú skupinu, ktoré vystupujú okrem Vojvodiny aj na podujatiach okolitých štátov.

Az Ady Endre Művelődési Egyesület a szerbiai Tornyos településen működik 1980 óta. Tornyos magyarlakta település Vajdaságban, Zenta közigazgatási területéhez tartozik. Az egyesület több szakcsoportja jelenti a helyi művelődési élet folytonosságát. Szakcsoportjai elsősorban a néptánc, népzene hagyományainak megőrzését tűzték ki célul. Az asszonykórus és tamburazenekar mellett több táncscsoport és citerazenekar is működik. A csoportok Vajdaságban és a környező országok rendezvényein mutatkoznak be.



Ady Endre Cultural Association Tornyos, Serbia

The Ady Endre Cultural Association has been working in Serbian Tornyos since 1980. Inhabitants of Tornyos are Hungarians, belonging to Zenta in region Vajdaság. There are more cultural bodies working in the association that are serving the local community to preserve the local cultural life of the settlement. They are focused mostly on folk dance and music. Beside the Women's Choir and Tambura band there are more folk dance groups and a Citar band too that are performing not only in the region but also on the events of the surrounding states too.

Szombat - Sobota - Saturday **6.8.2016**

O vystupujúcich
A fellépőkről
About the performers

Dolly Roll
HU



Seres Krisztián, Tóth Olivér, Ágoston Anita
HU



Germán Zille - Nádassdi Péter
SK

Csipkés
Ungvár, UA

Nyló Akác Néptáncscsoport
Érminhátyfalva, RO



Sancy és a táncoslányok
HU

Ady Endre Művelődési Egyesület
Tornyos, RS

Flamenco & Guitar
Arenas de San Pedro, ESP



Napraforgó
Csicsér, SK

Fabotó
Ung-vidék, SK

Imola,
Mokcsamogyorós, SK



6.8.2016

Szombat - Sobota - Saturday

Velká Evropa v naší malé dedinke
Nagy Európa a mi kisfalunkban
Big Europe in our small village

12:00

főzőverseny kezdete

Začiatok varenia

Start of cooking A

14:30

Slávnostné otvorenie
Kultúrny program

Opening ceremony
Cultural program

Ünnepélyes megnyitó
Kulturális program

Fellépők - Vystupujú - Performers

Ady Endre Művelődési
Egyesület

Nyíló Akác Néptánc-
csoport

Csipkés

Flamenco & guitar

Fabotó, Imola, Napra-
forgó, Germán Zille -
Nádasdi Péter

Dolly Roll
Sancy és a
táncoslányok,
Seres Krisztián, Tóth
Olivér, Ágoston Anita



Asociación Jóvenes Solidarios
Arenas de San Pedro, ESP



Mimovládna organizácia AJS cieľi svoje aktivity na vidiecku mládež. Participáciou, vzdelávaním v oblastiach podnikavosti a uvedomelého a kritického politického myslenia sa snažia formovať a rozvíjať miestne komunity. Zapájajú sa do miestnych aj Európskych tém, ktoré sa týkajú nielen celej Európy ale aj štátov za jej hranicami. Sídlo organizácie sa nachádza v malebnom údolí Tiétar, v dedine Arenas de San Pedro. Obec má 6500 obyvateľov a je prirodzeným centrom údolia. Okolie sa pýši krásnymi horami, riekami a lesmi, ktoré popri historických pamiatkach cieľom turistov počas letných mesiacoch.

AJS is a non-profit organization focusing on youth in rural areas. Its aim is to make a difference in their development through participation, education in entrepreneurship and development of conscious and critical attitude towards political issues in Europe and beyond its boundaries. It is seated in Arenas de San Pedro, a village with 6500 inhabitants in a beautiful Valley of Tiétar surrounded with mountains, forests and rivers. It is natural centre of the valley. During the summer is visited by tourists because of its wonderful built and natural heritage.

Vidéki ifjúsággal foglalkozó civil szervezet célja, hogy a helyi közösségek make a difference in their ifjúsági részvétellel, vállalkozókészség és a local communities by youth helyi és európai politikáival kapcsolatban tudatos és kritikus gondolkodás fejlesztés által érik el. Székhelyük a festői Tiétar völgyben található Arenas de San Pedro 6500 fős települése. Határa hegyekben, erdőkben, folyókban bővelkedik. A település a völgy központja, nyáron pedig turisztikai célpont gyönyörű épített és természeti látványosságai révén.



Valea Lui Mihai Rumunsko



Érmihályfalva, Románia

Malé mesto leží 7 km od maďarskej hranice v župe Bihor. Má 10 300 obyvateľov. Mokrade a piesočné duny sú charakteristické na okolie mesta. V meste pôsobia skupiny zachovávajúce tradície aj rôzne umelecké skupiny. Z týchto skupín sa zoznámime v Ižkovciach s folklórnou skupinou Nyíló Akác, ktorá bola založená v roku 1985. Svojou činnosťou a odbornosťou je známa nielen doma ale aj v zahraničí.

The small town with 10 300 inhabitants you can find 7 km far from Hungarian border in county Bihor. Its territory is rather swampy with sand dunes. There are more groups preserving traditions and developing art in the town. You will meet on this event the folk group named Nyíló Akác. The group was found in 1985. It is well known within the borders and abroad too.

Érmihályfalva 10 300 fős kisváros Bihar megyében, Magyarország határától 7 km-re. Területére jellemzők a homokdűnék és a vízyenős részek. A városban több hagyományörző és művészeti csoport működik, melyek közül a Nyíló Akác néptáncscsoportot ismerhetjük meg az iskei rendezvényen. A csoport 1985-ben alakult. Egyaránt ismert és elismert határon belül és határon túl is.

Valea Lui Mihai / Érmihályfalva Romania



Piatok - Péntek - Friday **5.8.2016**

Naša malá dedina vo Veľkej Európe Kisfalunk a nagy Európában Our small village in the big Europe

15:00 Privítanie	Official welcoming	Partnerek fogadása
Predstavenie sa partnerov	Introduction of partners	Partnerek bemutatkozása
Diskusia: O vstupe do EÚ Situácia pred a po	Discussion: Joining EU – situation before and after	Beszélgetés: EU-s csatlakozás előtti és utáni helyzetkép
Spoločný večer	Common evening	Közös este





Nagy Gyula a spol. Nyíradony, HU



Nagy Gyula és csapata Nyíradony, HU

Nyíradon je okresné mesto ležiace v župe Hajdú-Bihar, 26 km od Debrecínu s počtom obyvateľov 7800. Nagy Gyula a jeho skupina patrí medzi aktívnych obyvateľov obce, ktorí sa zaslúžili o početné množstvo uznání v súťažiach vo varení. Opatrujú dobré vzťahy so svojimi partnermi doma i v zahraničí. Nagy Gyula popri varení slúžil 23 rokov na Rumunsko-Maďarských hraniciach, čo pre toto podujatie je neoceniteľným prínosom. Získal ocenenia Pro Urbe a zlatú medailu asociácie civilnej obrany za svoju prácu.

Nyíradony is a county seat and lies 26 km from Debrecen, in Hajdú-Bihar county. It has 7800 inhabitants. Nagy Gyula and his collective is one of its active groups well known of their cooking results. They were awarded with golden medals in numerous international cooking events. They hold good relationships with their partners within Hungary and abroad. Nagy Gyula had served 23 years on the Hungarian-Romanian border. He founded the civil guards in his town. He was awarded with Pro Urbe award because of founding the guards and the international activities. The association of civil guards awarded him by gold medal two times for his activities.

Nyíradony járási székhely Hajdú-Bihar megyében. Debrecentől 26 km-re található a 7800 lakosú település. Itt dolgozik Nagy Gyula, többszörös nemzetközi arany fokozatú hobbiszakács vezetésével működő főzőcsapat, akik kiváló kapcsolatot ápolnak magyarországi és nemzetközi partnereikkel. Nagy Gyula 23 éven keresztül szolgált a magyar-román határon, Nyíradonyban megalapította a polgárőrséget, melyért valamint a nemzetközi partnerségek ápolásáért 2015-ben Pro Urbe díjat kapott. Polgárőri tevékenységéért két ízben is kitüntette a szövetségtől a polgárőrségért érdemérem arany fokozatával.

Nagy Gyula & collective
Nyíradony, HU





Túristvándi, HU

Túristvándi sa nachádza v juhovýchodnej časti župy Szabolcs-Szatmár-Bereg. Má viac, ako 700 obyvateľov. Vodný mlyn The water mill built in the 18th century is a unique industrial historical heritage its type in Europe. The reformatted church is of gothic origin and was built in 1470-1480-s. It is one of the nicest gothic monuments of the region. A famous writer Móríc Zsigmond studied in the village in 1885-1887. He mentions the village in his books, ktoré spomína aj vo svojich dielach.

Túristvándi Szabolcs-Szatmár-Bereg megye keleti részén, a Túr folyó partján fekvő 700 lakosú település. 18. században épült, ma is működő vízimalma ipartörténeti műemlék. 1470-1480-ban épült gótikus temploma a környék egyik legszebb műemlék temploma. A község iskolájának diákja volt Móríc Zsigmond is 1885-1887 között.



Program



Nemzetközi Körömpörkölt Főzőfesztivál
Medzinárodná súťaž vo varení perkelty z bravčových nožičiek
International Nail Stew Cooking Festival



Köszönjük! – Ďakujeme! – Thank you!



Tudtad-e? - Vedel si? - Did you know?



- 1. Falunap
 - 1. Deň obce
 - 1st Day of the Village
- 1. Körömpörkölt Főzőverseny
 - 1. Súťaž vo varení br. nožičiek
 - 1st Nail Stew Cooking Festival
- 1. Nemzetközi Körömpörkölt Főzőverseny
 - 1. Medzinárodná súťaž vo varení br. nožičiek
 - 1st International Nail Stew Cooking Festival